

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 56 (1983)

Heft: 2: Bundesarchitektur = Architecture fédérale = Architettura federale = Federal Architecture

Rubrik: [Aktualitäten]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- les bâtiments d'enseignement et de recherche: EPF de Zurich et Lausanne, avec les instituts qui s'y rattachent; stations d'essais agricoles à Changins VD, Grangeneuve FR, Liebefeld BE, Reckenholz ZH, Tänikon TG et Cadenazzo TI
- installations douanières, dépôts d'alcools, silos à blé, bâtiments pour la sécurité aérienne civile
- constructions militaires, telles que places d'armes, centres d'instruction, fabriques d'armes, de munitions et de poudre, ateliers, usines d'aviation, arsenaux, parcs pour véhicules à moteur, entrepôts souterrains, constructions routières

à l'étranger:

- ambassades, chancelleries et résidences diplomatiques, écoles suisses

Dans cette multitude de constructions on trouve: des hôtels d'ambassade destinés à des métropoles situées au bord d'une mer ou en pays tropical, des bâtiments construits dans le pays pour la recherche ou l'industrie, des chaussées et des ponts en région de plaine, de vastes cavernes à destination multiple dans les Préalpes ou le Jura, des abris antiaériens, des murs briseurs d'avalanches, des stations émettrices en haute montagne. En 1981, l'Office des constructions fédérales a exploité plus de mille chantiers, distribué des commandes pour 42,5 millions de francs à des bureaux privés d'architectes et d'ingénieurs et consacré 407 millions de francs à des travaux de construction et d'entretien. Parmi les projets de construction les plus importants, en cours d'exécution en ce moment, mentionnons les nouveaux bâtiments de l'EPF de Lausanne à Ecublens, l'extension de l'EPF et de ses instituts à Zurich, l'agrandissement de la station d'essais agricoles de Liebefeld BE, le bâtiment de l'administration postale à Bellinzona, la rénovation et l'agrandissement des Archives fédérales à Berne, le nouveau Parc automobile de l'armée à Thoune, le centre AC de Spiez, l'agrandissement et le

réaménagement de la place d'armes de Bière et de l'arsenal de Brugg, ainsi qu'une série d'autres constructions militaires en surface ou souterraines.

En corrélation avec l'entretien des bâtiments (plus de 11 600 constructions en surface et en sous-sol d'une valeur de 4,3 milliards de francs), l'Office des constructions fédérales est également responsable des soins qu'exigent des bâtiments historiques tels que le Palais fédéral, le bâtiment central de l'EPF de Zurich, le Tribunal fédéral à Lausanne, ainsi que d'autres édifices suisses de moindre format, placés sous la protection de la Commission fédérale des monuments historiques. C'est de cet office également que relève l'ornementation artistique des bâtiments officiels avec le concours de peintres et de sculpteurs.

C'est encore le même office qui est chargé d'expertiser les projets et de donner son avis sur les problèmes architectoniques de tous les départements fédéraux en vue de l'attribution de subventions aux cantons, aux communes ou à des institutions d'intérêt public. Il s'agit annuellement de plus de 500 expertises concernant des asiles de vieillards et des hospices, des établissements de réintégration pour handicapés physiques et mentaux, d'écoles professionnelles, de pénitenciers et de maisons de redressement.

Une autre tâche importante consiste à procurer à l'administration centrale de la Confédération les locaux indispensables aux activités, aux archives et aux dépôts. A la fin de 1982, 317 000 mètres carrés de surface utilisable avaient été mis à disposition dans la seule agglomération urbaine de Berne. En outre, l'Office des constructions fédérales procure le mobilier et assure les services de maison et de sécurité dans les bâtiments de l'administration centrale de la Confédération, services dont le coût annuel s'élève à environ 40 millions de francs.

Enfin le même office coordonne tout le pro-

gramme architectural de la Confédération (PTT et CFF compris) au sein de la Confédération pour les constructions publiques de la Confédération, en particulier dans le domaine des soumissions et attributions, des honoraires, de la rationalisation, des mesures et de la diversification en matière d'économies d'énergie dans l'espace bâti, d'échange général d'expériences, etc.

Le but principal de l'Office des constructions fédérales peut être formulé comme suit: construction – moyennant une large coopération du secteur économique intéressé – de bâtiments répondant aux exigences administratives ou sociales quant à la destination et aux données économiques, à l'aménagement de l'espace, à la protection de l'environnement et aux économies d'énergie, et d'autre part qui soient conçus avec perspicacité et exigent le moins d'entretien possible. En ce sens, l'Office s'est toujours efforcé de ne pas se laisser devancer par l'évolution technique, économique, écologique et sociale, et n'a cessé, en liaison avec la recherche et l'économie privée, de développer des concepts qui ont suscité l'intérêt, même au delà de son propre domaine. Dans les années soixante, ce fut la rationalisation de la construction, ainsi que l'introduction du budget des constructions et des catalogues de positions standard, plus tard l'élaboration et l'application de nouvelles formes d'organisation de projets pour de grandes constructions, et enfin, à partir de 1973, date de la première crise pétrolière, la création de critères d'économie énergétique pour les bâtiments. Dans ce dernier domaine, l'Office a fourni un travail de pionnier et a édité plusieurs publications. En quête de solutions pour une construction plus profitable à l'homme et plus économique, il continuera encore, à l'avenir, à fournir sa modeste contribution.

Nouvelles de Zermatt

A Zermatt, de gros efforts ont été fournis pour rendre le séjour plus agréable. Principalement, le nombre des téléphériques dans la région du Lac Noir a été considérablement accru, les pistes ont été élargies et améliorées. Sur le tracé de l'ancien téléphérique du lac Noir, des cabines à six personnes transportent les touristes de Zermatt à Furi. La capacité de transport est de deux mille personnes à l'heure. Une benne pouvant contenir 125 personnes assure désormais la liaison directe entre Furi et Trockener Steg. De plus, notons l'élargissement de la piste Furgg-Furi. Au Petit Cervin, à la hauteur du terminus du téléphérique, un nouvel ascenseur transporte les touristes au sommet, d'où l'on jouit d'une vue inoubliable sur tout le massif des Alpes. Dans la région du Rothorn, le remonte-pente Kümme a été remplacé par un télésiège à trois places. Mentionnons comme nouveauté également le nouveau «Schweizerhof», un hôtel à 4 étoiles de la dynastie Seiler.

Stations vaudoises

Les stations vaudoises annoncent du nouveau pour les skieurs. A Saint-Cergue, l'abonnement sera valable pour tous les téléskis, sauf ceux qui sont privés (Basse-Ruche et la Trélasse). Dès cet hiver, les skieurs de fond pourront se balader entre Saint-Cergue, Les Rasses et la Vallée de Joux, les pistes se rejoindront en effet pour la première fois. Château-d'Ex possède 7 à 8 kilo-

mètres de pistes supplémentaires, grâce à deux nouveaux téléskis qui viennent d'être construits dans la région de La Braye. Leysin offre depuis cette saison un domaine skiable de plus, celui des Fers. Elle y a, en effet, construit quatre télésièges qui donneront accès à plusieurs pistes. Quant à la station de Villars, elle a augmenté son domaine skiable d'un tiers en mettant en service deux nouveaux télésièges. Le téléski de la Combe-d'Orsay a été modernisé et prolongé jusqu'au sommet du Roc-d'Orsay. Cet hiver, les skieurs pourront donc facilement se rendre de Villars aux Diablerets.

Château d'Ex, La Braye



Ski nordique dans le Haut-Jura

Pour la 6^e année consécutive, Pro Jura organise des arrangements forfaitaires de ski nordique dans une dizaine d'hôtels du Haut-Jura. Un forfait «Evasion», d'une durée de 2 à 7 jours pendant toute la saison, est tout particulièrement destiné aux familles et aux «solitaires», qui ont la possibilité de fixer eux-mêmes le jour de départ et d'arrivée. Le forfait «Equipe» s'adresse à ceux qui tiennent à accomplir, sous la conduite d'un guide chevronné, une semaine de ski de fond dans les endroits connus ou moins connus des Franches-Montagnes (13 au 19 février). Renseignements auprès de «Pro Jura», 2740 Moutier.

Avec le train à Swissbau et Agrama

Les CFF et la plupart des entreprises suisses de transport délivrent des billets spéciaux à prix réduit, valables 2 jours, au départ de toutes les gares à la Swissbau 83 à Bâle (1-6 février) ainsi qu'à la foire suisse de la machine agricole Agrama à Lausanne (10-15 février). Les facilités de voyage sont accordées pour autant que le prix des billets spéciaux s'élève au minimum à Fr. 14.20 en 2^e classe et à Fr. 22.- en 1^{re} classe. Les facilités de voyage pour familles sont également offertes pour les billets spéciaux.

8. Schweizerischer Schneeskulpturen-Wettbewerb

Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) übernimmt wiederum das Patronat des 8. Schweizerischen Schneeskulpturen-Wettbewerbs, der vom 10. bis 13. Februar auf Hoch-Ybrig stattfindet. Dieses Jahr heisst es irgendeiner Persönlichkeit, einem Tier, einer Institution – oder gar sich selber (!) – ein Monument aus Schnee zu setzen. Das Motto nämlich lautet: Denkmal – denk'mal. Alle Hoch-Ybrig-Besucher sind am Sonntag, dem 13. Februar, eingeladen, mittels Stimmzettel die Schneeskulptur zu wählen, die ihnen am besten gefällt. Den 200 ersten Wählern wird ein Geschenk abgegeben, und es gelangen 10 Hoch-Ybrig-Tageskarten zur Auslosung. Die Urne ist von 10 bis 11.30 Uhr geöffnet; der Fussweg zum Platz im Seeliboden wird gut gepfadet. Die öffentliche Rangverkündigung durch die Jury erfolgt dann um 14 Uhr auf dem Wettkampfsplatz. Also: auf nach Hoch-Ybrig – es lohnt sich.



Langlauf und Hochtouren im Tessin

Auch im Tessin erfreut sich der Langlauf stetiger Beliebtheit. Man findet verschiedene Loipen von rund 50 km Länge. So auf der Alpe Pescium bei Airolo (4 km), in Ambri (8 km) mit Start beim Ponte di Quinto sowie die 12 km lange Pista Alta Leventina, bei Ronco di Bedretto (2 km), in Bosco-Gurin (5 km), Campo Blenio (4–6 km), Carì (2 km), auf Cardada ob Locarno (2/3 km), in Nara-Leontica (6 km) sowie auf der Alpe Foppa am Monte Tamaro (2 km). Die Tessiner Berge laden auch Skihochtouristen ein. So führt eine acht Tagesetappen umfassende Tour von Hinterrhein über das Rheinwaldhorn, die Adula und Cadagno zur Cristallinähütte und weiter nach Fusio und von dort nach Prato, Sornico und den Redorta-Pass nach Sognono. Von Mergoscia geht es nochmals weiter über die Cima della Trosa und schliesslich nach Cardado ob Locarno. Auskünfte über die «Tessiner Haute Route» für geübte Tourenfahrer erteilt Hans Horlacher, Temporive, 6517 Arbedo.

Ski und Tennis in St. Moritz

Preisgünstige «Sunshine-Wochen» präsentiert St. Moritz ab 19. März bis Saisonschluss Mitte April (ausgenommen während der Zeit vom 27.3. bis 3.4.). Sie enthalten Hotelaufenthalt, Wochenkarte für rund 60 Skilifte und Bahnen, Ski- oder Langlaufunterricht in Albert Gigers Schule. Zusätzlich werden Wochen mit Ski- und Tennisunterricht durchgeführt. Als weitere Attraktionen bietet St. Moritz Taxifahrten auf der Bobbahn, am 26./27. März ein internationales Skispringen und am 9./10. April ein internationales Frühjahrsturnier im Eisstockschiessen.

Neues aus Zermatt

Skifahrern in Zermatt stehen diesen Winter wieder neue Bahnen und Pisten zur Verfügung. Ausgebaut wurden vor allem die Bahnen ins Schwarzseegebiet, wo man die Pisten verbreitert und verbessert hatte. Auf dem Trasse der alten Schwarzseebahn Zermatt–Furi fahren die Sechserkabinen einer neuen Gondelbahn mit einer Stundenkapazität von bis zu 2000 Personen. Von Furi auf den Trockenen Steg wurde eine direkte Verbindung mit einer Kabine für 125 Personen geschaffen. Zu den weiteren Verbesserungen gehört die Verbreiterung der Piste Furgg–Furi. Auf dem Kleinen Matterhorn führt nun von der Bahnhendstation ein Lift zum Gipfel, von wo aus sich dem Besucher ein unvergesslicher Rundblick in die Alpen bietet. Und last, but not least wurde der Skilift Kuppe durch eine Dreier-Sesselbahn ersetzt. Als Novität im Gletscherdorf gilt die Eröffnung des neuen Vier-Sterne-Hotels «Schweizerhof» der Seiler-Dynastie.

«Hotels speziell für Familien»

Der Schweizer Hotelier-Verein (SHV) führt 1983 erstmals eine Aktion mit den Hotels durch, die speziell für Familien geeignet sind. 69 Betriebe in 49 Ferienorten der Schweiz verpflichten sich, den Familien mit Kindern besondere Beachtung zu schenken und ihre Dienstleistungen auf die Bedürfnisse der Familien abzustimmen. Der Prospekt «Hotels speziell für Familien» gibt ausführliche Auskunft über die Hotels – sie gehören hauptsächlich der Drei- und Viersternkategorie an – und ihre zusätzlichen Dienstleistungen für Kinder und Familie. Prospekte sind zu beziehen beim Schweizer Hotelier-Verein, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern. Tel. 031 46 1881.

Kursaal: Berner Antiquitätenmesse

Zum 10. Mal findet vom 18. bis 27. Februar im Kursaal Bern die Berner Antiquitäten- und Kunstausstellung «Das antike Interieur» statt. Gezeigt werden in dieser Show von hoher Qualität Objekte und Möbel aller Epochen und Stilrichtungen bis zur Jahrhundertwende. Ferner kommen auch antike Uhren und Pendulen, Schmuck, Bilder, Stiche und Meisterzeichnungen, Porzellan und alte Teppiche, Jugendstilobjekte, Gläser und Nippes aus dieser Zeit zum Verkauf. Die Ausstellung ist von Montag bis Freitag von 14.30 bis 22 Uhr, am Samstag und Sonntag von 10 bis 21 Uhr geöffnet. Der Eintrittspreis beträgt pro Person Fr. 5.– (für Lehrlinge, Schüler, Studenten, Militär und AHV-Bezüger Fr. 3.–). Kostenloser Ausstellungskatalog.

Mit den SBB an die Swissbau und Agrama

Die SBB und die meisten schweizerischen Transportunternehmen geben ab allen Bahnhöfen ermässigte, 2 Tage gültige Spezialbillette an die Swissbau 83 in Basel (1.–6. Februar) sowie an die Schweizerische Landmaschinenschau Agrama in Lausanne (10.–15. Februar) aus. Die Fahrvergünstigungen werden gewährt, wenn der Preis des Spezialbillets jeweils mindestens Fr. 14.20 in der 2. Klasse und Fr. 22.– in der 1. Klasse beträgt. Auch Familienvergünstigung wird für diese Fahrweise offeriert.

12-km-Winterwanderweg Mägisalp–Meiringen

Der Ferienort Hasliberg im Berner Oberland stellt einen der längsten Spazierwege zur Verfügung. Mit Hilfe einer speziellen Pistenmaschine wird ein 12 km langer Pfad von der Bergstation Mägisalp (1708 m) über Bidmi (1423 m), Wasserwendi (1160 m) und Hohfluh (1051 m) bis nach Meiringen hinunter (600 m) präpariert. Auf dem 2½stündigen Marsch bietet sich dem winterlichen Fussgänger ein prachtvolles Panorama. Übrigens: vom 30. Januar bis 26. Februar offeriert Hasliberg preisgünstige Pauschalarrangements für 7, 10 oder 15 Tage. Sonderangebote mit 5 Übernachtungen und ein 6-Tage-Bergbahn- und Liftabonnement sind bis zum 17. April gültig.





Holzplastik, «Lehrer Bättschi und 4 Schulkinder», 1936

Kirchner-Museum in Davos eröffnet

Ein Jahr nach der Gründung eines Kirchner-Vereins ist im zweiten Stock des Postgebäudes von Davos Platz ein Museum eröffnet worden, das an die Davoser Jahre des Malers Ernst Ludwig Kirchner (1880–1938) erinnert. Die Sammlung umfasst ein Dutzend Gemälde – darunter «Die Brücke von Wiesen» 1926, ein Geschenk des Künstlers an den Kurverein Davos, und das Gruppenbild «Drei Künstler: Hermann Scherer, Kirchner, Paul Camenisch» 1925 –, einige Schnitzereien, Teppiche, Zeichnungen und Holzschnitte. Neben persönlichen Dokumenten schaffen mehrere Werke des grossen Expressionisten direkte Bezugspunkte zur Davoser Landschaft und zu Davosern. «Alp-aufzug auf die Stafelalp» und «Lehrer Florian Bättschi mit Schulkindern in Frauenkirch» (1936) sind mit dem berühmten Bett für seine Lebensgefährtin Erna (1919) die bedeutendsten bildhauerischen Arbeiten Kirchners, die hier zu bewundern sind. Kirchner, der während seiner militärischen Ausbildung in Halle einen seelisch-körperlichen Zusammenbruch erlebte, gelangte 1917 durch Vermittlung des aus Hannover stammenden Kulturphilosophen Eberhard Grisebach nach Davos Frauenkirch. In seinem Exil auf der Stafelalp lebte

der Künstler bis zu seinem Freitod im Juni 1938. Das neue Museum, welches in der Touristenstadt Davos einen kulturell bedeutenden Mittelpunkt setzt, verdankt seine Entstehung der Initiative der Kirchner-Forscher und -Sammler Eberhard W. Kornfeld und Norbert Ketterer. Geöffnet: Dienstag, Mittwoch, Samstag und Sonntag von 16–19 Uhr. Nach Ostern Mittwoch, Samstag und Sonntag 17–19 Uhr.

Inauguration du Musée Kirchner à Davos

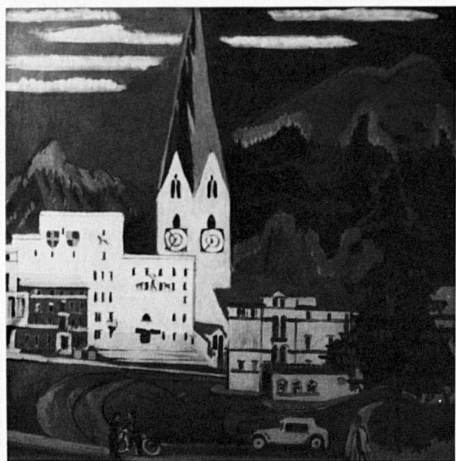
Peu avant l'ouverture de la saison d'hiver et à peine une année après la fondation d'une société Kirchner, on a inauguré en décembre dernier, au second étage du bâtiment de la poste à Davos Platz, un musée qui évoque les années que le peintre Ernst Ludwig Kirchner (1880–1938) a vécues à Davos. La collection comprend une douzaine de tableaux – notamment «Le pont de Wiesen» 1926, un don de l'artiste à la société de développement de Davos, et le portrait de groupe «Trois artistes: Hermann Scherer, Kirchner, Paul Camenisch» 1925 – quelques sculptures, des tapis, des dessins et des gravures sur bois. A côté de documents personnels, plusieurs œuvres du grand expressionniste se rapportent directement au paysage et aux gens de Davos. «La montée à l'alpe de Stafel» et «L'instituteur Florian Bättschi avec des écoliers à Frauenkirch» (1936) sont, avec le fameux lit de sa compagne Erna (1919), les sculptures les plus importantes de Kirchner que l'on puisse admirer au musée. Kirchner, qui subit une profonde dépression psychique et physique pendant sa préparation militaire à Halle, arriva à Davos Frauenkirch en 1917, grâce à l'intervention du philosophe Eberhard Grisebach, originaire de Hanovre. Pendant son exil, l'artiste vécut à Stafelalp jusqu'à ce qu'il mit fin à ses jours en juin 1938.

Le nouveau musée, qui ajoute à la station de villégiature de Davos un élément culturel important, est dû à l'initiative des collectionneurs et connaisseurs de Kirchner: Eberhard W. Kornfeld et Norbert Ketterer.

Ouvert: mardi, mercredi, samedi et dimanche, de 16 à 19 heures. Après Pâques mercredi, samedi et dimanche de 17 à 19 heures.

Ausstellungshinweise: Peter Röllin

Ölbild, «Rathaus, Davos Platz»



Kunsthalle Basel: Retrospektive Malcolm Morley und Fotos von David Hockney

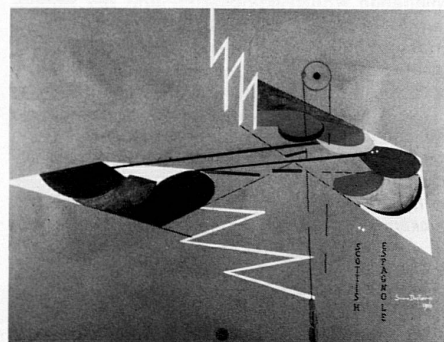
Malcolm Morley, dem im Erdgeschoss der Basler Kunsthalle eine Retrospektive gewidmet ist, wurde 1931 in England geboren und lebt seit zwanzig Jahren in Amerika. Für seine stark leuchtenden Gemälde mit Motiven aus der Alltagswelt verwendet Morley stets ein Koordinatennetz, das er über die Vorzeichnung legt. Das stückweise Malen entspricht seiner Grundidee, den Dialog zwischen malerischem Sehen und der planen Leinwandfläche künstlerisch nachzuvollziehen. – Im Oberlichtsaal ist eine Auswahl aus hundert Alben mit annähernd dreissigtausend Fotos von David Hockney zu sehen. Für den Maler und Zeichner Hockney ist die Kamera ein ständiger Begleiter, aber auch ein Mittel, das ihm bei der Umsetzung fixierter Motive in die Malerei behilflich ist. Die Verbindung von Malerei und Fotografie zeigt sich besonders deutlich bei seinen neuen Polaroid-Kompositionen. Die Ausstellung bietet erstmals einen Einblick in das fotografische Schaffen des 1937 geborenen englischen Künstlers.

Bis 27. Februar

Kunsthalle Bern: Dada-Werke von Jean Crotti, Suzanne Duchamp und Yo Sermayer

Der Schweizer Jean Crotti, der 1921 die dadaistische Bewegung «Tabu» gründete, wurde 1878 in Bulle geboren. In Paris verbrachte er seine Kunststudien und blieb dort bis zum Ausbruch des Ersten Weltkrieges. Die Übersiedlung nach New York führte ihn mitten in den Kreis der damaligen Avantgarde. Dort begegnete er Marcel Duchamp, dessen Schwester Suzanne, ebenfalls Malerin, er später heiratete. In den zahlreichen Werken von Jean Crotti und Suzanne Duchamp, die massgeblich zur Belebung des Dadaismus beigetragen haben, werden Einflüsse von Marcel Duchamp und Francis Picabia sichtbar. Nach Bern reist die Ausstellung weiter nach Paris, Houston und Philadelphia. – Eine Sonderausstellung mit Malereien der in Paris lebenden Künstlerin Yo Sermayer ergänzt diese Erinnerungen an den Dada-Kreis um Duchamp.

Bis 27. Februar



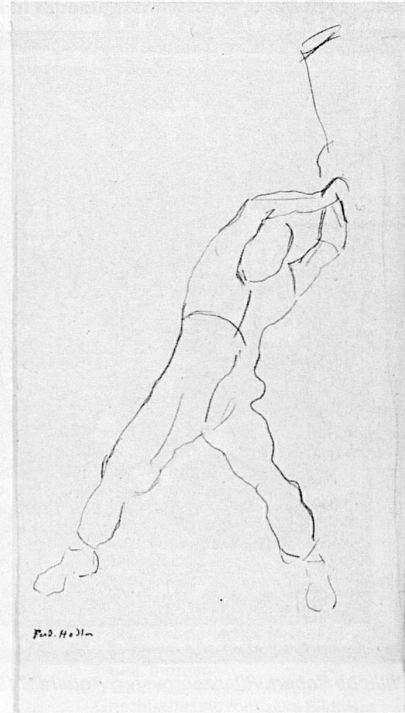
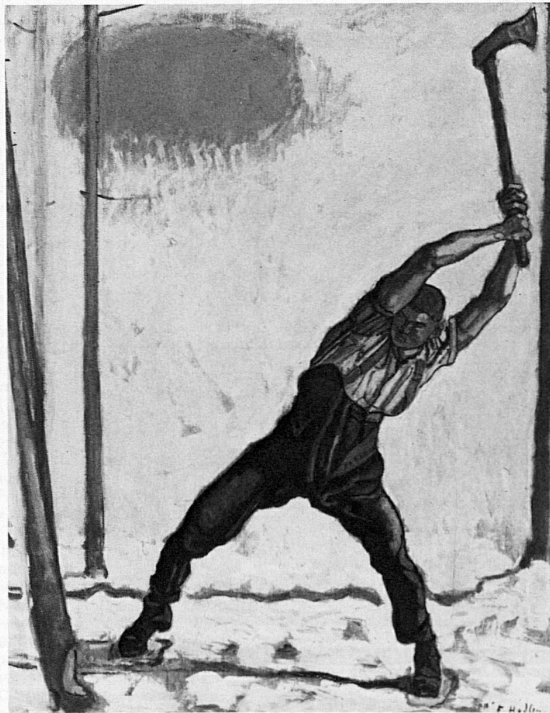
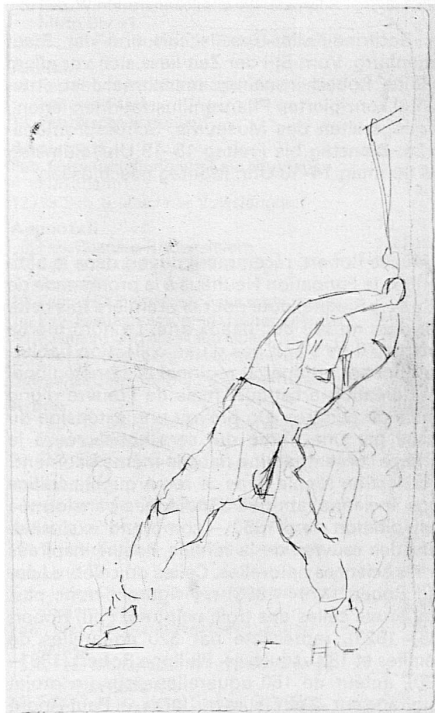
Suzanne Duchamp, 1920

Le Suisse Jean Crotti qui fonda, en 1921, le mouvement dadaïste «Tabou», est né à Bulle en 1878. Il fit ses études de beaux-arts à Paris, où il resta jusqu'au début de la Première Guerre mondiale. Son émigration à New York le mit en contact avec l'avant-garde de l'époque. Il y rencontra Marcel Duchamp, dont la sœur Suzanne était également peintre et qu'il épousa plus tard. Dans les nombreuses œuvres de Jean Crotti et de Suzanne Duchamp, qui ont contribué notablement à l'essor du dadaïsme, les influences de Marcel Duchamp et de Francis Picabia sont visibles.

Après Berne, l'exposition sera présentée à Paris, Houston et Philadelphia.

Une exposition temporaire de peintures de l'artiste Yo Sermayer, qui vit à Paris, complète cette évocation des milieux dadaïstes autour de Duchamp.

Jusqu'au 27 février



Holzfäller, 1910. Ölbild und Vorstudien

Kunstmuseum Winterthur: Ferdinand Hodler – Zeichnungen. Vom Entwurf zum Bild. Dessins. De l'esquisse au tableau

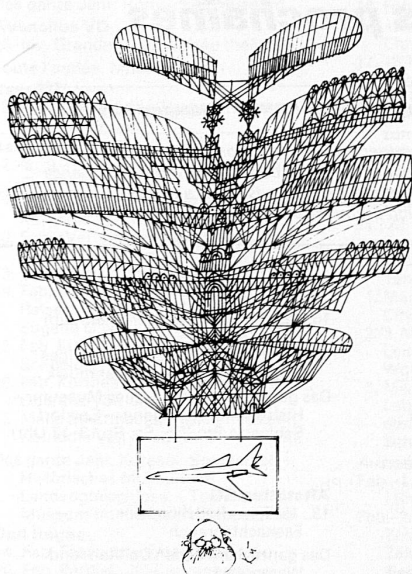
Gleich zwei bedeutende Hodler-Ausstellungen stehen in diesem Jahr bevor: Bis zum 6. März zeigt das Kunstmuseum Winterthur rund 130 Zeichnungen von Ferdinand Hodler, während das Zürcher Kunsthaus vom 19. August bis 23. Oktober den Künstler wieder einmal gesamthaft vorstellen wird. Die Winterthurer Veranstaltung präsentiert sich in diesem Rahmen gleichsam als bedeutende Ouvertüre, in welcher der zeichnerische Prozess bis hin zum Gemälde ablesbar wird. Der grösste Teil der ausgestellten Blätter – sie stammen alle aus einer bisher noch nie gezeigten Privatsammlung – stellen Vorstudien zu rund neun bedeutenden Gemälden von Hodler dar, die an dieser Ausstellung auch zu sehen sind. Gemeinsamkeiten und Unterschiede zwischen Vorzeichnung und Bild werden in teils langwierigen Schaffensprozessen sichtbar. 26 Zeichnungen gehen der grossen Komposition «Der Tag» voraus, die dem Künstler um 1900 in Paris die Goldene

Medaille einbrachte. 22 Skizzen illustrieren den Weg hin zum breiten Figurenbild «Heilige Stunde». Weitere wichtige Bilder samt Vorzeichnungen sind hier vertreten: «Die Wahrheit», «Holzfäller», «Entzücktes Weib», «Die Liebe», «Blick in die Unendlichkeit» sowie die Bildnisse Gertrud Müller und Madame R. Young. Eine Sonderausstellung vom 12. Februar bis 13. März ist dem 1949 geborenen Maler Thomas Müllenbach gewidmet. Bis 6. März

Deux importantes expositions Hodler auront lieu cette année: l'une jusqu'au 6 mars, au Musée des beaux-arts de Winterthur, où seront exposés environ 130 dessins de l'artiste, l'autre, au Kunsthaus de Zurich du 19 août au 23 octobre, consacrée à l'ensemble de l'œuvre. L'exposition de Winterthur se présente, dans ce cadre, comme une remarquable introduction révélant l'évolu-

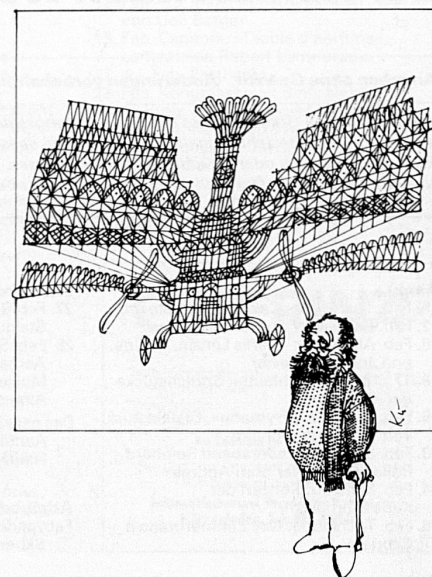
tion du dessin depuis le croquis jusqu'au tableau. La plupart sont des études préliminaires de neuf tableaux importants de Hodler, qui sont également exposés. Les traits communs et les différences sont visibles, au cours de processus de création souvent très compliqués. Pas moins de 26 dessins précèdent la grande composition «Le jour», qui valut à l'artiste la médaille d'or à Paris en 1900. Les études préparatoires pour le grand tableau figuratif «L'heure sainte» comprennent 22 esquisses. D'autres tableaux importants, avec leurs dessins préliminaires, figurent à cette exposition: «La Vérité», «Le bûcheron», «Femme dans le ravissement», «L'Amour», «Vue sur l'Infini», ainsi que les portraits de Gertrud Müller et de Madame R. Young.

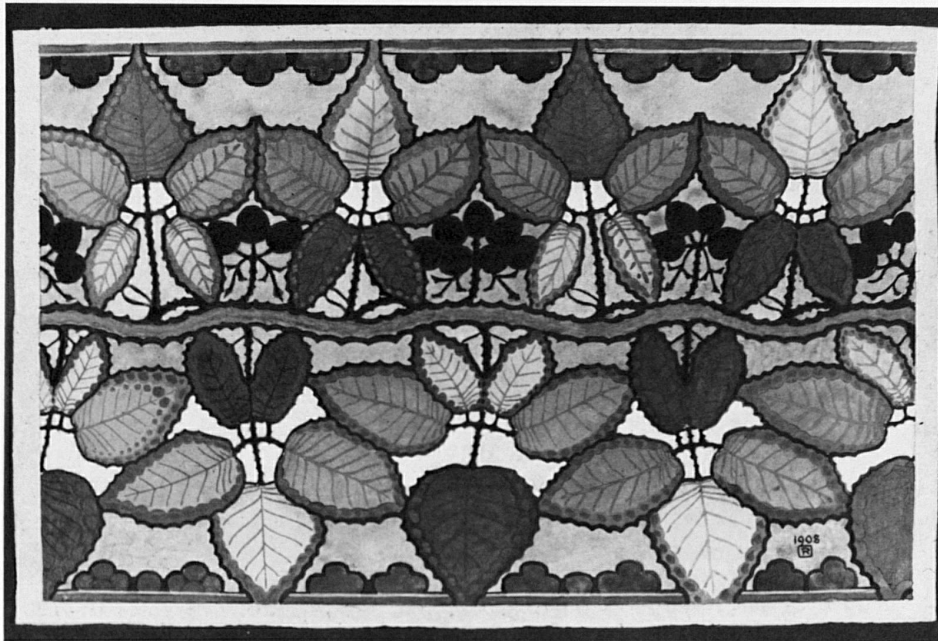
Une exposition temporaire du 12 février au 13 mars est consacrée au peintre Thomas Müllenbach, né en 1949. Jusqu'au 6 mars



Hans Küchler im Verkehrshaus

Der bekannte Oltener Künstler und Hausgrafiker der Schweizerischen Verkehrszentrale (SVZ), Hans Küchler, hat eine Kollektion von Zeichnungen, Aquarellen und Objekten geschaffen, die sich auf eine spielerische, bisweilen skurrile und stets lebenswürdige Weise mit der Fliegerei beschäftigt. Einen ganz besonderen Platz in seinem Schaffen nimmt nämlich das Flugwesen ein. Küchler zeichnet Flugzeuge in feingliedriger Konstruktion, Zeppeline, Ballone wie Märchengehäuse, Schmetterlinge und vogelähnliche oder drachenförmige Ungeheuer. Unter dem Titel «Geflügeltes mit Hans Küchler» präsentiert nun das Verkehrshaus der Schweiz in Luzern einen kleinen Teil seines Werkes in einer Sonderausstellung.





Philippe Robert, Pflanzenmuster, Aquarell, 1908

Mit dem kürzlich eröffneten «Musée Robert» in der Neuhaus-Stiftung an der Schüsspromenade hat die Stadt Biel erstmals ein Kunstmuseum erhalten. Der Name des Museums lässt erkennen, dass es sich dabei nicht um eine gewöhnliche Sammlung mit einem Überblick über regionales und überregionales künstlerisches Schaffen handelt, sondern um das Werk einer einzigen Malerfamilie. Die Erweiterung des Museums mit einem Teil für neuzeitliche Kunst im gleichen Haus ist geplant. Die in diesem schützenswerten Gebäude – ursprünglich eine Indienne-Fabrik, die um 1850 zu Wohnzwecken umgebaut wurde – zusammengefasste Sammlung vereinigt ausschliesslich naturwissenschaftlich ausgerichtete Arbeiten der Malerfamilie Robert. Nicht dazu gehört das Werk des berühmten Léopold Robert (1794–1835). Ver-

treten sind die drei Maler Paul Robert (1851–1923) – von ihm stammen 320 Raupenaquarelle und 182 Skizzen –, Philippe Robert (1881–1930), Schöpfer von rund 150 Aquarellen für ein geplantes Werk «Les Fleurs du Jura», und Paul-André Robert (1901–1977). Da die Familie Robert aus dem Kanton Neuenburg, nämlich von Les Eplatures bei La Chaux-de-Fonds, stammt und ein grosser Bestand an Werken im Neuenburger Musée des Beaux-Arts aufbewahrt wird, ist der Künstlername Robert auch im Welschland lebendig geblieben. Neben den Sammlungen, die der Stiftung gehören – darunter auch die Aquarellserien mit Pilzen, Schmetterlingen, Vögeln und Blumen von Paul-André Robert sowie das Libellen- und Libellenlarvenwerk von Philippe Robert – finden sich im Museum auch wichtige Leihgaben

der Gottfried-Keller-Gesellschaft und der Stadt Neuenburg. Vom Stil der Zeit liess sich vor allem Philippe Robert in seinen manchmal fast ornamental konzipierten Pflanzenillustrationen leiten. Öffnungszeiten des Museums, Schüsspromenade 26: Dienstag bis Freitag 15–19 Uhr, Samstag und Sonntag 14–18 Uhr. Montag geschlossen.

Le Musée Robert, récemment ouvert dans le bâtiment de la Fondation Neuhaus à la promenade de la Suze, à Bienne, dote pour la première fois cette ville d'un musée des beaux-arts. Le nom même révèle qu'il ne s'agit pas d'une collection habituelle donnant un aperçu régional et transrégional de la création artistique, mais de l'œuvre d'une famille de peintres. On prévoit une extension du musée par une partie qui sera consacrée à la peinture contemporaine dans le même bâtiment. La collection réunie dans ce remarquable édifice – une ancienne fabrique d'indiennes transformée en habitation vers 1850 – comprend exclusivement des œuvres de la famille Robert inspirées par les sciences naturelles. Celles du célèbre Léopold Robert (1794–1835) n'y figurent donc pas. On y trouve celles des trois peintres: Paul Robert (1851–1923), représenté par 320 aquarelles de chenilles et 182 esquisses, Philippe Robert (1881–1930), auteur de 150 aquarelles pour un projet d'ouvrage sur «Les Fleurs du Jura», et Paul-André Robert (1901–1977). Le fait que la famille Robert soit originaire du canton de Neuchâtel (Les Eplatures, près de La Chaux-de-Fonds) et qu'une grande collection de ses œuvres se trouve au Musée des beaux-arts de Neuchâtel a contribué à maintenir vivant le nom de ces artistes en Romandie. A côté des collections qui appartiennent à la Fondation – notamment les séries d'aquarelles de Paul-André Robert consacrées à des libellules et à des larves de libellules – on trouve également au musée des prêts importants de la Société Gottfried Keller et de la ville de Neuchâtel. C'est surtout Philippe Robert qui s'est inspiré du style de l'époque dans ses illustrations de plantes, conçues souvent d'une manière presque décorative. Horaire d'ouverture du Musée, 26 Promenade de la Suze: mardi à vendredi de 15 à 19 heures, samedi et dimanche de 14 à 18. Lundi fermé.

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Aus technischen Gründen muss der Veranstaltungskalender sehr früh zusammengestellt werden; es besteht deshalb die Möglichkeit, dass vorgesehene Veranstaltungen kurzfristig abgesagt oder verschoben werden müssen. Es ist deshalb ratsam, sich beim Veranstalter über die Durchführung des zu besuchenden Anlasses zu erkundigen.

Aarau

- 5. Feb. Tuchlaube: Cabaret Zahnstocher
- 12. Feb. Saalbau: Pop-Konzert
- 16. Feb. Alte Kanti: Theres Lenzin, Violine, und JoeENZ, Klavier
- 16./17., 19. Feb. Tuchlaube: Sprechstücke der «Claque»
- 18. Feb. Saalbau: «Frymann», Dialektstück von W. J. Guggenheim
- 23. Feb. Saalbau: Liederabend Reinhard Rolla; am Klavier Stefi Andres
- 24. Feb. Saalbau: Konzert der Kadettenmusik
- 25. Feb. Tuchlaube: Osy Zimmermann's Cabriété

- 25./26. Feb. Saalbau: Intern. Jazz-Festival
- 27. Feb. Tuchlaube: Matinee Hans-Rudolf Stalder, Klarinette
- 28. Feb. Saalbau: Feierabendkonzert. Aargauer Kammerorchester pro Musica. Leitung: Dirk Girod. Solist: Alfredo Waefler, Klarinette
- Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau». – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde

Adelboden

- Feb. Jeden Do «Swiss-Handicap»-Skirennen

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

Pour des raisons techniques, le calendrier des manifestations doit être établi très tôt; il est donc possible que des manifestations prévues doivent être à brève échéance supprimées ou renvoyées. Il est donc conseillé de se renseigner auprès des organisateurs sur le déroulement de la manifestation à laquelle on désire assister.

- 9., 25. Feb. Skischaufahren
- 20. Feb. Riesenslalom BOSV-Cup
- 23. Feb. Schüler-Riesenslalom

Affoltern a. A. ZH

- Feb.–Juni. Spielzeugenbahn- und Zweiradmuseum

Aigle VD

- 18. fév. 7e Triathlon militaire

Altdorf

- 9. Feb. Fasnacht: «Itrummä», Eröffnungskonzert der Katzenmusik

- 10. Feb. Fasnacht: Eintrommeln zum Frühkonzert

- 15. Feb. Fasnacht: Grosses, trauriges Schlusskonzert der Katzenmusik

- Das ganze Jahr. Historisches Museum. – Historischer Rundgang. – Seedorf: Schloss a Pro (Do, Sa, So 13–17 Uhr)

Altstätten SG

- 13., 15. Feb. «Röllleibutzen», Fasnachtsbrauch

- Das ganze Jahr. Jeden Do Vieh- und Warenmarkt